



Bryssel, 29. heinäkuuta 2026
(OR. en)

9126/04
DCL 1

LIMITE

CRIMORG 40
JUSTCIV 72
MIGR 37

TURVALLISUUSLUOKITUKSEN POISTAMINEN¹

Asiakirja: 9126/04 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Päivämäärä: 3. toukokuuta 2004

Muuttunut jakelu: LIMITE

Asia: Ehdotus: suositus neuvoston päätökseksi komission valtuuttamisesta neuvottelemaan ihmiskaupan torjuntaa koskevasta eurooppalaisesta yleissopimusluonnoksesta ja neuvoston yhteinen kanta neuvoston Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti vahvistama yhteinen kanta ihmiskaupan torjuntaa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen luonnoksesta Euroopan neuvostossa käytävistä neuvotteluista

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena toisinto asiakohdassa mainitusta asiakirjasta, jonka turvallisuusluokitus on poistettu.

Tämän asiakirjan teksti on sama kuin edellisen toisinnon teksti.

¹ Euroopan komissio poistanut asiakirjan turvallisuusluokan 21/09/2023.



**EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO**

**Bryssel, 3. toukokuuta 2004 (04.05)
(OR. en)**

9126/04

RESTREINT UE

**CRIMORG 40
JUSTCIV 72
MIGR 37**

SAATE

Lähetäjä:	Euroopan komission pääsihteerin puolesta Patricia BUGNOT, johtaja
Saapunut:	3.5.2004
Vastaanottaja:	Javier SOLANA, pääsihteeri, korkea edustaja
Asia:	Ehdotus: suositus neuvoston päätökseksi komission valtuuttamisesta neuvottelemaan ihmiskaupan torjuntaa koskevasta eurooppalaisesta yleissopimusluonnoksesta ja neuvoston yhteinen kanta neuvoston Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti vahvistama yhteinen kanta ihmiskaupan torjuntaa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen luonnoksesta Euroopan neuvostossa käytävistä neuvotteluista

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena komission asiakirja – SEC(2004) 519 lopullinen.

Liite: SEC(2004) 519 lopullinen



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 30.04.2004
SEK(2004)519 lopullinen

RESTREINT UE

SUOSITUS NEUVOSTON PÄÄTÖS

**komission valtuuttamisesta neuvottelemaan ihmiskaupan torjuntaa koskevasta
eurooppalaisesta yleissopimusluonnoksesta**

Ehdotus

YHTEINEN KANTA

**neuvoston Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti vahvistama
yhteinen kanta ihmiskaupan torjuntaa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen
luonnoksesta Euroopan neuvostossa käytävistä neuvotteluista**

(komission esittämät)

A. PERUSTELUT

I. YLEINEN ESITTELY

Komissio esittää tämän asiakirjan neuvostolle suositukseksi, että tämä hyväksyy päätöksen, jolla valtuutetaan komissio neuvottelemaan Euroopan neuvoston yleissopimusluonnoksesta ihmiskaupan torjumiseksi. Kyseinen yleissopimus koskee suurelta osin aloja, jotka kuuluvat yhteisön toimivallan piiriin.

1. Yleissopimusluonnos

Euroopan neuvoston ministerikomitea määritteli 30. huhtikuuta 2003 tekemällään päätöksellä ihmiskaupan torjuntaa käsittelevän tilapäisen komitean (jäljempänä CAHTEH) tehtävät, joihin kuuluu ihmiskaupan torjuntaa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen laatiminen. Tehtävänasettelussa tarkennetaan, että yleissopimuksessa tulee painottaa ihmiskaupan uhrien perusoikeuksia ja erityisesti kattavan suojan ja tuen takaamista uhreille ja todistajille sekä kyseisten rikosten tehokkaita ehkäisyä, tutkintaa ja seuraamuksia ja alan kansainvälistä yhteistyötä. Käyttöön on tarkoitus ottaa valvontamekanismi, jolla taataan yleissopimuksen määräysten noudattaminen. Tehtävänannossa korostetaan, että yleissopimusta laadittaessa on otettava huomioon ihmiskaupan alalla jo olemassa olevat Euroopan neuvoston oikeussäännöt sekä ihmiskaupan torjuntaa koskevat kansainväliset oikeudelliset välineet ja erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen lisäpöytäkirjan ihmiskaupan ja erityisesti naisten ja lasten kaupan ehkäisemisestä, torjumisesta ja rankaisemisesta. CAHTEH koostuu Euroopan neuvoston jäsenvaltioiden, tarkkailijoina toimivien valtioiden (Amerikan yhdysvallat, Meksiko, Japani), Euroopan komission ja Euroopan unionin neuvoston edustajista².

2. Tiiviin neuvotteluaiakataulun tavoitteena hyväksyminen vuoden 2005 alussa

Ensimmäinen kokous pidettiin 15.–17. syyskuuta 2003, toinen 8.–10. joulukuuta 2003 ja viimeisin 3.–5. helmikuuta 2004.

Nyt ollaan vielä ensimmäisessä käsittelyvaiheessa, joka tulee jatkumaan 11.–14. toukokuuta pidettävässä kokouksessa. CAHTEHin sihteeristö haluaa siirtyä toiseen käsittelyyn 29.6.–2.7. pidettävissä kokouksissa ja jatkaa sitä 27.–29. syyskuuta ja 7.–9. joulukuuta 2004.

Tavoitteena on saada teksti valmiiksi vuoden 2004 loppuun mennessä, jotta se voidaan avata allekirjoittamista varten kolmannessa Euroopan neuvoston valtion- ja hallitusten päämiesten huippukokouksessa keväällä 2005.

Rajoittamatta neuvotteluvalmisteluja varten järjestettäviä koordinaatkokouksia komissio

² Lisätietoja verkko-osoitteesta: http://www.coe.int/T/F/Droits_de_l'Homme/Traite/

pyytää neuvostoa tekemään päätöksen, jolla komissio valtuutetaan neuvottelemaan yleissopimusluonnoksesta. Selkeyden ja yhdenmukaisuuden vuoksi kyseinen päätös on annettava ennen toisen käsittelyn ennakoitua alkamista kesäkuun 2004 lopussa.

II. YHTEISÖN TOIMIVALLAN LAAJUUS

1. Aineelliset määräykset

Merkittävin osa yleissopimusluonnoksen kattamasta yhteisön toimivallasta kuuluu EY:n perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston, viisumi-, turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan sekä muu henkilöiden vapaaseen liikkuvuuteen liittyvä politiikan piiriin. Siinä annetaan yhteisölle toimivalta maahanmuuton alalla. Tämä ei kata yksinomaan sellaisen laittoman maahanmuuton torjuntaa, jota helpottavat maahanmuuttajia hyväksikäyttävien verkostojen kehittyminen ihmiskaupan puitteissa, tai hallinnollisesti sääntöjenvastaisesti maassa oleskelevien EU:n ulkopuolisten maiden kansalaisten palauttamista, vaan myös EU:n ulkopuolisten maiden kansalaisten oikeuksien määrittämisen. Lisäksi rajatarkastuksiin liittyen käsitellään asiakirjojen turvallisuutta ja tarkastamista. Yhteisön oikeudelliset välineet kattavat kaikki nämä alat. Mitä taas tulee yleissopimusluonnoksen lukuihin II ja III (Ehkäiseminen, yhteistyö ja muuta toimet sekä Toimet uhrien oikeuksien suojelemiseksi mukaan luettuna naisten ja miesten tasa-arvoon liittyvät kysymykset), ovat tärkeimpiä välineitä direktiiviehdotus, joka koskee sellaisille laittomassa maahanmuutossa avustamisen tai ihmiskaupan uhreille, jotka tekevät yhteistyötä viranomaisten kanssa, myönnettävää oleskelulupaa³, ja Schengenin säännöstö. Yleissopimusluonnos kuuluu myös yhteisön toimivaltaan turvapaikkapolitiikan alalla. EY:n perustamissopimuksen IV osastoon perustuvien toimivaltuuksien lisäksi, jotka kylläkin muodostavat merkittävimmän osan yleissopimusluonnoksen kattamista toimivaltuuksista, on myös olemassa muita säännöksiä, jotka kuuluvat yhteisön toimialaan tai toimivaltuuksien piiriin. Tällaisia ovat syrjinnän torjuminen⁴ tai tietosuojaja⁵.

³ Jäljempänä direktiiviehdotus KOM(2002)71, versio MIGR 101, oikeus- ja sisäasioiden neuvostossa 6.11.2003 sovitun mukaisesti.

⁴ Ks. kaksi EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan perusteella hyväksyttyä direktiiviä: neuvoston direktiivi 2000/43/EY, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2000, rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta, EYVL L 180, 19.7.2000, s. 22, ja neuvoston direktiivi 2000/78/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista, EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16.

⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta, EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

2. Horisontaaliset määräykset

Nämä ovat määräyksiä, jotka koskevat horisontaalisen luonteensa vuoksi koko yleissopimusluonnosta, ja ovat näin ollen erottamaton osa yhteisön oikeuteen kuuluvia määräyksiä. Tämä koskee erityisesti seuraavia kohtia: määritelmät, soveltamisala, suhteet muihin välineisiin, muutokset yleissopimukseen, allekirjoitus (avaaminen Euroopan yhteisölle), alueellinen soveltaminen, varaumat, sopimuksen irtosanominen ja ilmoittaminen. Yhteisön liittymisestä tulee määrätä yleissopimusluonnoksessa samoin kuin yhteisön osallistumisesta yleissopimukseen liittyviin päätöksentekomenettelyihin (hyväksymiseen, täytäntöönpanoon ja mahdollisiin muutoksiin) muiden yleissopimuksen osapuolten kanssa on määrättävä samoin oikeuksin ja erityisesti äänioikeudesta. Yhteisön on saatava yhtä monta ääntä kuin yleissopimuksen osapuolina olevien jäsenvaltioiden, jotka ovat siirtäneet toimivaltuudet kyseisellä alalla yhteisölle. Tämä tarkoittaa sitä, että erityisesti EY:n perustamissopimuksen IV osastoon perustuvien määräysten osalta on otettava huomioon Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemaa koskeva pöytäkirja sekä Tanskan asemaa koskeva pöytäkirja. Kyseinen sääntö koskee myös yleissopimuksen myöhempiä vaiheita (äänestys ministerikomiteassa 44 artiklan mukaisesti tarvittaessa yhdessä toisen yleissopimusluonnoksen määräyksen kanssa, muutokset, uuden osapuolen hyväksyminen yleissopimukseen...).

Toinen tärkeä kysymys koskee valvontamekanismia, joka perustuu ihmiskaupan torjunnan asiantuntijaryhmän (Greta) perustamiseen. Mitä taas tulee yhteisön oikeuteen kuuluvien säännösten täytäntöönpanoon yhteisön jäsenvaltioissa, valtuutetaan komissio jo yhteisön järjestämällä valvomaan yhteisön oikeuden täytäntöönpanoa ja noudattamista. Jotta välttyttäisiin päällekkäisyyksiltä ja ristiriitaisuuksilta, olisi yleissopimusluonnosta mukautettava yhteisön institutionaalsiin erityispiirteisiin. Komissio voitaisiin toimivaltansa puitteissa valtuuttaa valvomaan yleissopimuksen määräysten noudattamista jäsenvaltioissa ja raporttoimaan tästä Gretalle.

Yleissopimusluonnoksen tulisi myös sisältää lauseke, jolla valtuutetaan yhteisö hyväksymään yleissopimusluonnoksen tai sen hyväksymisen jälkeen yleissopimuksen puitteissa annettuja määräyksiä suotuisampia määräyksiä.

III. YHTEISÖN TOIMIVALLAN OIKEUSPERUSTA

Tämä on suositus esitetään neuvostolle, jotta se valtuuttaisi komission neuvottelemaan yhteisön nimissä yleissopimusluonnoksen artikloista, jotka kuuluvat yhteisöoikeuden piiriin. Komission mielestä yleissopimusluonnos tulee katsoa sekasopimusluonnokseksi, koska se sisältää joitain aineksia, jotka kuuluvat yhteisön toimivaltaan, ja muita aineksia, jotka

kuuluvat jäsenvaltioiden toimivaltaan. Vaikka yhtä tähän liittyvistä välineistä, eli ehdotusta neuvoston direktiiviksi sellaisille laittomassa maahanmuutossa avustamisen tai ihmiskaupan uhreille, jotka tekevät yhteistyötä viranomaisten kanssa, myönnettävästä oleskeluluvasta, ei ole vielä virallisesti hyväksytty, on näin kuitenkin tapahtumassa oikeus- ja sisäasioiden neuvoston päästyä sopimukseen asiassa 6. marraskuuta 2003. Euroopan parlamentti antoi myös sitä koskevan uuden lausunnon 9. maaliskuuta 2004. Teksti tulisikin ottaa huomioon nykyisessä muodossaan.

Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on omaksunut vakiintuneen oikeuskäytännön sellaisten kansainvälisten sopimusten neuvottelemisen tai tekemisen osalta, jotka saattavat vaikuttaa Euroopan yhteisön sisäisiin sääntöihin. Tuomioistuin palasi 19. maaliskuuta 1993 antamassaan lausunnossa asiassa AETR antamansa tuomion periaatteisiin toteamalla, että ”silloin kun yhteisön sääntöjä annetaan perustamissopimuksen tavoitteiden toteuttamista varten, jäsenvaltiot eivät voi yhteisten toimielinten ulkopuolella tehdä sitoumuksia, jotka voivat vaikuttaa kyseisiin sääntöihin tai muuttaa niiden merkitystä”⁶.

Komission mielestä Euroopan yhteisön olisi käytettävä yleissopimusluonnosta koskevien neuvottelujen ja pöytäkirjan tekemisen yhteydessä valtuuksiaan tehdä kansainvälisiä sopimuksia ensimmäiseen pilariin kuuluvista asioista. Komissio katsookin, että yhteisön primaari- tai johdetun oikeuden määräysten piiriin kuuluvien yleissopimuksen osuukien osalta on noudatettava EY:n perustamissopimuksen 300 artiklassa määrättyä menettelyä. Komissio yhtyy lisäksi edellä mainittuun Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen lausuntoon sisältyvään muistutukseen siitä, että Euroopan yhteisön ja jäsenvaltioiden on oltava tiiviissä yhteistyössä koko neuvottelukierroksen ajan.

B. SUOSITUS

Edellä esitetyn perusteella komissio suosittaa neuvostolle, että se:

- valtuuttaa komission neuvottelemaan ihmiskaupan torjuntaa koskevasta yleissopimusluonnoksesta
- nimittää komitean avustamaan komissiota tässä tehtävässä, koska komissio neuvottelee EY:n perustamissopimuksen mukaisesti yhteisön nimissä
- hyväksyy neuvotteluohjeet, joiden luonnos esitetään liitteessä.

Lausunto 2/91, 19.3.1993, Kok. 1993, s. I-1061.

Liite

Luonnos: Neuvotteluohjeet

ihmiskaupan torjuntaa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen luonnos

Komissio valtuutetaan neuvottelemaan ihmiskaupan torjuntaa koskevan eurooppalaisen yleissopimusluonnoksen määräyksistä, siltä osin kuin kyseiset määräykset kuuluvat yhteisön toimivallan piiriin.

1. Yleissopimusluonnoksen on oltava yhdenmukainen EY:n perustamissopimukseen perustuvien yhteisön määräysten kanssa ja erityisesti EY:n perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston määräysten kanssa (maahanmuutto, turvapaikka-asiat, ulkorajat).
2. Jollei tästä yhdenmukaisuudesta muuta johdu, yleissopimusluonnoksella olisi pyrittävä tuomaan lisäarvoa kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaiseen Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimukseen ja sen lisäpöytäkirjaan ihmiskaupan ja erityisesti naisten ja lasten kaupan ehkäisemisestä, torjumisesta ja rankaisemisesta, sellaisen alueellisen kansainvälisen järjestön, kuten Euroopan neuvoston puitteissa.
3. Yleissopimuksen tulisi sisältää määräyksiä, joilla määritetään uhrien asema siten, että kannustetaan heitä tekemään yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa ja toisaalta siten, että valmistellaan heidän paluutaan olosuhteissa, joilla voidaan varmistaa, etteivät he joudu uudelleen ihmiskaupan uhreiksi.
4. Pöytäkirjan määräykset eivät saa rajoittaa pakolaisten oikeusasemasta 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyn Geneven yleissopimuksen ja 31 päivänä tammikuuta 1967 tehdyn pöytäkirjan mukaisia jäsenvaltioiden velvoitteita eivätkä muita kansainvälisiä humanitaarisia velvoitteita. Yleissopimuksen määräyksillä ei etenäkään saa mitenkään vaikuttaa käännättämiskieltoon.
5. Yleissopimusluonnokseen tulisi lisätä lauseke, jonka mukaan Euroopan yhteisö voi liittyä yleissopimukseen.
6. Yleissopimusluonnoksen tulisi sisältää lauseke, jossa määrätään yhteisön osallistumisesta kaikkiin yleissopimuksen voimassaolon aikana tehtyihin päätöksiin, sekä periaate, jonka mukaan yhteisön äänten määrä vastaa yleissopimuksen osapuolina olevien jäsenvaltioiden määrää, koska nämä ovat siirtäneet toimivaltuudet kyseisellä alalla yhteisölle.
7. Yleissopimusluonnoksessa tulisi määrätä seurantamekanismin (Greta) mukauttamisesta yhteisön institutionaaliin erityispiirteisiin.
8. Yleissopimusluonnoksessa tulisi määrätä siitä, ettei se sulje pois sitä mahdollisuutta, että Euroopan yhteisö antaa yleissopimuksessa olevia sääntöjä suotuisampia sääntöjä.

Ehdotus

YHTEINEN KANTA

**neuvoston Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti vahvistama
yhteinen kanta ihmiskaupan torjuntaa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen
luonnoksesta Euroopan neuvostossa käytävistä neuvotteluista**

PERUSTELUT

1. EUROOPPALAINEN YLEISSOPIMUS IHMISKAUPAN TORJUNNASTA

Euroopan neuvosto (ministerikomitea) teki 30. huhtikuuta 2003 päätöksen ihmiskaupan torjuntaa käsittelevän tilapäisen komitean (CAHTEH) perustamisesta ja hyväksyi komitean toimeksiannon, joka on voimassa 31. joulukuuta 2004 asti. Komitealle on annettu tehtäväksi laatia ministerikomitean alaisuudessa luonnos ihmiskaupan torjuntaa koskevaksi eurooppalaiseksi yleissopimukseksi (jäljempänä 'yleissopimus').

Komitea on jo kokoontunut syyskuussa ja joulukuussa 2003 sekä helmikuussa 2004.

Seuraavat kokoukset on tarkoitus järjestää vuoden 2004 touko-, kesä-, syys- ja joulukuussa.

Tämän jälkeen yleissopimusluonnos esitetään Euroopan neuvoston ministerikomitealle, jonka on tarkoitus hyväksyä yleissopimus maaliskuussa 2005.

Tämänhetkinen yleissopimusluonnos sisältää muun muassa aineellista rikosoikeutta sekä tutkintaa, syytetoimia ja prosessioikeutta käsittelevät luvut.

2. EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN VI OSASTON NOJALLA ANNETTU LAINSÄÄDÄNTÖ JA MUUT IHMISKAUPAN TORJUNTAA KOSKEVAT ASIAKIRJAT

Euroopan unioni on luonut kokonaisvaltaisen politiikan ihmiskaupan estämiseksi ja torjumiseksi rajoittamatta kuitenkaan Euroopan yhteisön lisääntyviä toimivaltuuksia tällä alalla. Politiikka perustuu monialaiseen lähestymistapaan, johon kuuluvat muun muassa ennaltaehkäisy, uhrien ja todistajien suojelu ja auttaminen rikosoikeudenkäynneissä, aineellisen rikosoikeuden säännökset sekä poliisiyhteistyö ja oikeudellinen yhteistyö.

Komissio on vuosina 1996, 1998 ja 2000 antanut useita ihmiskaupan torjuntaa koskevia tiedonantoja⁷. Viimeisin tiedonanto sisältää kaksi ehdotusta neuvoston puitepäätökseksi.

Toinen ehdotuksista koskee ihmiskaupan torjuntaa⁸ ja toinen tähän hyvin läheisesti liittyvää lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjuntaa⁹.

Neuvosto teki 19. heinäkuuta 2002 puitepäätöksen ihmiskaupan torjunnasta¹⁰. Tämä päätös on toistaiseksi tärkein ihmiskaupan torjunnasta annettu yhteisön säädös. Joulukuun 22. päivänä 2003 neuvosto teki lisäksi puitepäätöksen lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta¹¹.

⁷ KOM (1996) 567 lopullinen, 20.11.1996; KOM (1998) 726 lopullinen, 9.12.1998; KOM (2000) 854 lopullinen, 21.12.2000.

⁸ EYVL C 62, 27.2.2001, s. 324.

⁹ EYVL C 62, 27.2.2001, s. 327.

¹⁰ EYVL L 203, 1.8.2002, s. 1.

¹¹ EUVL L 13, 20.1.2004, s. 44.

Ihmiskaupan torjuntaa koskevassa neuvoston puitepäätyöksesssä määritellään työvoiman hyväksikäyttötarkoituksessa tai seksuaalisessa hyväksikäyttötarkoituksessa tapahtuvaan ihmiskauppaan liittyvät rikokset. Siinä velvoitetaan jäsenvaltiot toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että määritelmässä tarkoitetuista rikoksista voidaan langettaa tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rikosoikeudellisia seuraamuksia, joista voi seurata rikoksentekijän luovuttaminen. Raskauttavien olosuhteiden vallitessa tehdyistä rikoksista voidaan puitepäätyöksen mukaan langettaa vankeusrangaistus, jonka enimmäiskesto on vähintään kahdeksan vuotta. Lisäksi puitepäätyös sisältää säännöksiä oikeushenkilöiden vastuusta ja niihin kohdistuvista seuraamuksista ihmiskauppaan liittyvissä rikoksissa. Säännökset koskevat lainkäyttövaltaa ja syytteesen asettamista sekä uhrien suojelua ja auttamista.

Lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta tehdyssä puitepäätyöksesssä jäsenvaltiot velvoitetaan toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että muun muassa lapsen pakottaminen tai houkuttelemine prostitutioön ja lapsen pakottamiseen tai uhkailuun perustuva seksuaalinen kanssakäyminen lapsen kanssa on säädetty rangaistavaksi. Nämä ja muut puitepäätyöksen soveltamisalaan kuuluvat teot liittyvät läheisesti lapsikauppaan.

Neuvosto oli tätä ennen jo 15. maaliskuuta 2001 hyväksynyt puitepäätyöksen uhrin asemasta rikosoikeudenkäyntimenettelyissä¹². Puitepäätyös sisältää säännöksiä oikeudesta saada tietoja sekä oikeudesta suojeluun ja korvaukseen. Siinä käsitellään myös tilanteita, joissa uhri asuu toisessa jäsenvaltiossa, sekä jäsenvaltiöiden välistä yhteistyötä. Jäsenvaltiöiden on puitepäätyöksen mukaan varmistettava, että erityisen haavoittuvaliset uhrat voivat saada olosuhteisiinsa parhaiten soveltuvaä kohtelua. Niiden on lisäksi varmistettava, että tällaisten uhrien tarvitessa suojaa julkisessa oikeudenkäynnissä todistamisen seurauksilta he saavat todistaa olosuhteissa, joissa suoja voidaan varmistaa. Jäsenvaltiöiden on myös kannustettava aloitteita, joilla toimivaltaisille henkilöille tarjotaan mahdollisuus tarkoituksenmukaiseen ammatilliseen koulutukseen, joka vastaa erityisesti haavoittuvimpien ryhmien tarpeita. Ihmiskaupan torjuntaa koskevassa puitepäätyöksesssä korostetaan, että lapsia on pidettävä erityisen haavoittuvina uhreina, kun sovelletaan puitepäätyöstä uhrin asemasta rikosoikeudenkäyntimenettelyissä.

Yleissopimuksella on tarkoitus kattaa hyvin monia ihmiskauppaan liittyviä näkökohtia, joten myös seuraavilla kolmanteen pilariin kuuluvilla asiakirjoilla saattaa olla sen kannalta merkitystä:

¹² EYVL L 82, 22.3.2001, s. 1.

- neuvoston päätöslauselma, annettu 23 päivänä marraskuuta 1995, todistajien suojelusta kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaisen toiminnan yhteydessä¹³;
- neuvoston päätöslauselma, annettu 20 päivänä joulukuuta 1996, henkilöistä, jotka tekevät yhteistyötä oikeusviranomaisten kanssa kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa¹⁴;
- neuvoston puitepätös, tehty 26 päivänä kesäkuuta 2001, rahanpesusta, rikoksentekovälineiden ja rikoksen tuottaman hyödyn tunnistamisesta, jäljittamisestä, jäädyttämisestä tai takavarikoimisesta ja menetetyksi tuomitsemisesta¹⁵;
- neuvoston säädös, annettu 16 päivänä lokakuuta 2001, keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tehtyyn yleissopimukseen liitettävästä, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti laadittavasta pöytäkirjasta¹⁶;
- neuvoston puitepätös, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002, eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä¹⁷; ja
- neuvoston puitepätös, tehty 22 päivänä heinäkuuta 2003, omaisuuden hukkaamiskieltoa ja todistusaineiston säilyttämistä koskevien päätösten täytäntöönpanosta Euroopan unionissa¹⁸.

Seuraavilla neuvoston asiakirjoilla voi lisäksi olla merkitystä sille, millaista linjaa jäsenvaltiot noudattavat Euroopan neuvostossa käytävissä neuvotteluissa:

- neuvoston päätelmät ihmiskaupan ehkäisemistä ja torjumista koskevasta Brysselin julistuksesta, annettu 8 päivänä toukokuuta 2003¹⁹;
- neuvoston päätöslauselma, annettu 20 päivänä lokakuuta 2003, aloitteista ihmiskaupan, erityisesti naiskaupan, torjumiseksi²⁰;
- neuvoston suositus, annettu 27 päivänä marraskuuta 2003, ennaltaehkäisy- ja tutkintamenetelmien parantamisesta sellaisen järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa, johon liittyy ihmiskauppaa²¹.

¹³ EYVL C 327, 7.12.1995, s. 5.

¹⁴ EYVL C 10, 11.1.1997, s. 1.

¹⁵ EYVL L 182, 5.7.2001, s. 1.

¹⁶ EYVL C 326, 21.11.2001, s. 1.

¹⁷ EYVL L 190, 18.7.2002, s. 1.

¹⁸ EUVL L 196, 2.8.2003, s. 45.

¹⁹ EUVL C 137, 12.6.2003, s. 1.

²⁰ EUVL C 260, 29.10.2003, s. 4.

²¹ Ei julkaistu. Neuvoston asiakirja 15028/03 CRIMORG 82 MIGR 102 ENFOPOL 104.

3. IHMISKAUPAN TORJUNTAA KOSKEVAN EUROOPPALAISEN YLEISSOPIMUKSEN MERKITYS EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN VI OSASTON MUKAISELLE OIKEUS- JA SISÄASIOIDEN YHTEISTYÖLLE

Yleissopimusluonnos sisältää useita artikloja, jotka koskevat muun muassa rikosprosessia ja aineellista rikosoikeutta eli Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston mukaisen lainsäädännön kattamia aloja. EU:n jäsenvaltioiden olisi noudatettava neuvotteluissa johdonmukaista strategiaa. Epäjohdonmukaisuudet ja ristiriitaisuudet yleissopimuksen määräysten ja EU:n oikeudellisten ja poliittisten asiakirjojen välillä olisi vältettävä. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston nojalla vahvistettuja ihmiskaupan torjuntaa koskevia yhteisön säännöksiä olisi pidettävä suuntaa-antavina periaatteina neuvoteltaessa kansainvälisellä ja etenkin EU:ta laajemmalla eurooppalaisella tasolla.

4. OIKEUSPERUSTA

Tämä ehdotus yhteiseksi kannaksi koskee ihmiskaupan ehkäisemistä ja torjuntaa, johon viitataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 29 artiklassa. Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaan neuvosto voi jäsenvaltion tai komission aloitteesta yksimielisesti hyväksyä tällä alalla yhteisiä kantoja unionin suhtautumisen määrittämiseksi tiettyyn erityiskysymykseen tämän kuitenkin rajoittamatta Euroopan yhteisön toimivaltuuksia. Oikeusperustaksi, joka mainitaan ehdotuksen johdanto-osassa, on sen vuoksi otettu Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan a alakohta. Ehdotuksella ei ole Euroopan yhteisöjen talousarvioon kohdistuvia taloudellisia vaikutuksia.

5. YHTEINEN KANTA: ARTIKLAT

1 artikla

Yhteisen kannan 1 artiklan 1 kohdan mukaan jäsenvaltiot tukevat luonnoksen laatimista Euroopan neuvoston yleissopimukseksi ihmiskaupan torjunnasta. Yleissopimuksella olisi estettävä ja torjuttava ihmiskauppaa mahdollisimman kokonaisvaltaisesti ja helpotettava kaikin mahdollisin tavoin tehokasta syytteen nostamista ja rangaistuksen tuomitsemista yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvissa rikoksissa.

Yhteisen kannan 1 artiklan 2 kohdalla on tarkoitus varmistaa, että yleissopimus on johdonmukainen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston mukaisen lainsäädännön kanssa etenkin aineellista rikosoikeutta, rikostutkintaa ja rikosprosessia koskevien säännösten osalta. Tähän lainsäädäntöön kuuluvat ihmiskaupan torjunnasta 19 päivänä heinäkuuta 2002

tehty neuvoston puitepäättös 2002/629/YOS²², uhrin asemasta rikosoikeudenkäyntimenettelyissä 15 päivänä maaliskuuta 2001 tehty neuvoston puitepäättös 2001/220/YOS²³ ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta 22 päivänä joulukuuta 2003 tehty neuvoston puitepäättös 2004/68/YOS²⁴. Lisäksi olisi otettava huomioon muita asiakirjoja, kuten neuvoston päätöslauselmia, suosituksia ja päätelmiä, vaikka nämä eivät olekaan oikeudellisesti sitovia. Näin voidaan edistää kyseisten asiakirjojen hengen mukaisia näkemyksiä ja ihmiskaupan laaja-alaista torjuntaa Euroopan unionissa. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi kantaansa muodostaessaan otettava huomioon ihmiskaupan ehkäisemistä ja torjumista koskevasta Brysselin julistuksesta 8 päivänä toukokuuta 2003 annetut neuvoston päätelmät (2003/C 137/01)²⁵, aloitteista ihmiskaupan, erityisesti naiskaupan, torjumiseksi 20 päivänä lokakuuta 2003 annetut neuvoston päätelmät (2003/C 260/03)²⁶ sekä ennaltaehkäisy- ja tutkintamenetelmien parantamisesta sellaisen järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa, johon liittyy ihmiskauppaa, 27 päivänä marraskuuta 2003 annettu neuvoston suositus²⁷. Lisäksi olisi otettava huomioon todistajien suojelusta kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaisen toiminnan yhteydessä 23 päivänä marraskuuta 1995 annettu neuvoston päätöslauselma²⁸ sekä henkilöistä, jotka tekevät yhteistyötä oikeusviranomaisten kanssa kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa, 20 päivänä joulukuuta 1996 annettu neuvoston päätöslauselma²⁹.

Yhteisen kannan 1 artiklan 3 kohdan mukaan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 5 artiklan 3 kohta, jossa kielletään ihmiskauppa, on otettava asianmukaisesti huomioon sen korostamiseksi, että ihmiskauppa katsotaan ihmisoikeuksien loukkaukseksi.

Yhteisen kannan 1 artiklan 4 kohta perustuu siihen, että ihmiskauppa on jo määritelty Yhdistyneiden Kansakuntien ja Euroopan unionin tasolla kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaiseen Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimukseen liitettyssä ihmiskaupan, erityisesti naisten ja lasten kaupan, ehkäisemistä, torjumista ja rankaisemista koskevassa lisäpöytäkirjassa sekä ihmiskaupan torjunnasta tehdyssä neuvoston puitepäätöksessä.

²² EYVL L 203, 1.8.2002, s. 1.
²³ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 1.
²⁴ EUVL L 13, 20.1.2004, s. 44.

²⁵ EUVL C 137, 12.6.2003, s. 1.
²⁶ EUVL C 260, 29.10.2003, s. 4.
²⁷ Ei julkaistu.
²⁸ EYVL C 327, 7.12.1995, s. 5.
²⁹ EYVL C 10, 11.1.1997, s. 1.

Yhteisen kannan 1 artiklan 5 kohta perustuu näkemykseen, jonka mukaan uhrien oikeuksien suojaamisen olisi oltava tärkeä osa rikosoikeudenkäyntiä. Jäsenvaltioiden on lisäksi tarvittaessa tuettava valtion viranomaisten ja riippumattomien järjestöjen (kansainvälisten järjestöjen ja valtiosta riippumattomien järjestöjen) välistä yhteistyötä rikosoikeudenkäynneissä.

Yleissopimuksen sisältämien aineellisen rikosoikeuden määräysten olisi oltava mahdollisimman lähellä ihmiskaupan torjunnasta tehdyn neuvoston puitepäätöksen säännöksiä, joista tärkeimmät toistetaan sen vuoksi yhteisen kannan 1 artiklan 6 kohdassa.

2 artikla

Yhteisen kannan 2 artiklassa selvennetään, että jäsenvaltiot voivat yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa vastaisuudessa hyväksyä tai soveltaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston mukaisia oikeudellisia välineitä.

3 artikla

Yhteisen kannan 3 artiklan mukaan jäsenvaltioiden on pitäydyttävä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston nojalla hyväksytyissä yhteisissä kannoissa osallistuessaan kansainvälisten järjestöjen toimintaan ja kansainvälisiin konferensseihin. Tämä edellyttää jäsenvaltioiden näkemysten yhteensovittamista sekä yhteiseen näkemykseen perustuvaa lähestymistapaa erityiskysymyksiä koskevissa neuvotteluissa aina kun tämä on mahdollista. Komissio osallistuu tähän toimintaan täysimääräisesti.

4 artikla

Yhteisen kannan 4 artiklassa määrätään ehdokasmaiden osallistumisesta.

5 artikla

Yhteisen kannan 5 artiklassa otetaan huomioon, että merkittävä osa yleissopimusluonnoksen määräyksistä liittyy yhteisön toimivaltuuksiin ja että komissio on antanut suosituksen komission valtuuttamisesta neuvottelemaan Euroopan yhteisön puolesta niistä yleissopimuksen osista, jotka kuuluvat yhteisön oikeuden soveltamisalaan.

6. PÄÄTELMÄ

Edellä esitetyn perusteella komissio ehdottaa, että neuvosto hyväksyy liitteenä olevan yhteisen kannan. Yhteisessä kannassa mainittujen neuvottelujen luottamuksellisuuden vuoksi komissio suosittaa, että yhteistä kantaa ei julkaista Euroopan unionin virallisessa lehdessä neuvoston työjärjestyksen 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

YHTEINEN KANTA

neuvoston Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti vahvistama yhteinen kanta ihmiskaupan torjuntaa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen luonnoksesta Euroopan neuvostossa käytävistä neuvotteluista

Euroopan unionin neuvosto, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 34 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin perusoikeuskirjan 5 artiklan 3 kohdan mukaan ihmiskauppa on kielletty.
- (2) Tampereella 15 ja 16 päivänä lokakuuta 1999 kokoontunut Eurooppa-neuvosto vaati ihmiskaupan torjumista sen kaikissa muodoissa. Sevillassa 21 ja 22 päivänä kesäkuuta 2002 kokoontunut Eurooppa-neuvosto korosti, että ihmiskaupan torjumiseksi tarvitaan määrätietoisia toimia. Thessalonikissa 19 ja 20 päivänä kesäkuuta 2003 kokoontunut Eurooppa-neuvosto piti ensisijaisen tärkeänä, että ihmiskauppaa torjutaan muun muassa lainsäädännön ja muiden toimenpiteiden keinoin.
- (3) Neuvosto teki 19 päivänä heinäkuuta 2003 puitepäätöksen ihmiskaupan torjunnasta (2002/629/YOS)³⁰.
- (4) Euroopan neuvostossa käytävien neuvottelujen kannalta merkityksellisiä voivat lisäksi olla uhrin asemasta rikosoikeudenkäyntimenettelyissä 15 päivänä maaliskuuta 2001 tehty neuvoston puitepäätös (2001/220/YOS)³¹, rahanpesusta, rikosentekovälineiden ja rikoksen tuottaman hyödyn tunnistamisesta, jäljittämisestä, jäädyttämisestä tai takavarikoimisesta ja menetetyksi tuomitsemisesta 26 päivänä kesäkuuta 2001 tehty neuvoston puitepäätös (2001/500/YOS)³², keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tehtyyn yleissopimukseen liitettävästä, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti laadittavasta pöytäkirjasta 16 päivänä lokakuuta 2001 annettu neuvoston säädös³³, eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13 päivänä kesäkuuta 2002 tehty neuvoston puitepäätös (2002/584/YOS)³⁴, omaisuuden hukkaamiskieltoa ja todistusaineiston säilyttämistä koskevien päätösten täytäntöönpanosta Euroopan unionissa 22 päivänä heinäkuuta 2003 tehty neuvoston

³⁰ EYVL L 203, 1.8.2002, s. 1.

³¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 1.

³² EYVL L 182, 5.7.2001, s. 1.

³³ EYVL C 326, 21.11.2001, s. 1.

³⁴ EYVL L 190, 18.7.2002, s. 1.

puitepäättös (2003/577/YOS)³⁵ ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta 22 päivänä joulukuuta 2003 tehty neuvoston puitepäättös (2004/68/YOS)³⁶.

- (5) Neuvosto hyväksyi 8 päivänä toukokuuta 2003 päätelmät³⁷ Brysselin julistuksesta, joka annettiin 18–20 päivänä syyskuuta 2002 pidetyn eurooppalaisen konferenssin ”Ihmiskaupan ehkäiseminen ja torjuminen – 2000-luvun maailmanlaajuinen haaste” päätteeksi. Lisäksi neuvosto antoi 20 lokakuuta 2003 päätelmät aloitteista ihmiskaupan, erityisesti naiskaupan, torjumiseksi³⁸ ja 27 päivänä marraskuuta 2003 suosituksen ennaltaehkäisy- ja tutkintamenetelmien parantamisesta sellaisen järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa, johon liittyy ihmiskauppaa³⁹.
- (6) Neuvosto antoi 23 päivänä marraskuuta 1995 päätöslauselman todistajien suojelusta kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaisen toiminnan yhteydessä⁴⁰ ja 20 päivänä joulukuuta 1996 päätöslauselman henkilöistä, jotka tekevät yhteistyötä oikeusviranomaisien kanssa kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa⁴¹.
- (7) Kaikki Euroopan unionin jäsenvaltiot ja Euroopan yhteisön puolesta komissio ovat allekirjoittaneet kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaiseen Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimukseen liitetyn ihmiskaupan, erityisesti naisten ja lasten kaupan, ehkäisemistä, torjumista ja rankaisemista koskevan lisäpöytäkirjan.
- (8) Euroopan neuvosto on aloittanut neuvottelut ihmiskaupan torjuntaa koskevasta eurooppalaisesta yleissopimuksesta. Pyrkimyksenä on mahdollisimman täysipainoinen osallistuminen esitettyä yleissopimusta koskeviin neuvotteluihin ja epäjohdonmukaisuuden välttäminen ehdotetun yleissopimuksen ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston nojalla laadittujen asiakirjojen välillä.
- (9) Euroopan komissio olisi valtuutettava neuvottelemaan Euroopan yhteisön puolesta niistä yleissopimuksen osista, jotka kuuluvat yhteisön oikeuden soveltamisalaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

1. Jäsenvaltiot tukevat luonnoksen laatimista Euroopan neuvoston yleissopimukseksi ihmiskaupan torjunnasta (jäljempänä ’yleissopimus’). Ne puoltavat sellaisten määräysten sisällyttämistä yleissopimukseen, jotka helpottavat kaikin mahdollisin tavoin tehokasta syytteen nostamista ja rangaistuksen tuomitsemista ihmiskauppaan liittyvissä rikoksissa.
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yleissopimuksen määräykset ovat johdonmukaiset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston mukaisen lainsäädännön ja erityisesti ihmiskaupan torjunnasta 19 päivänä heinäkuuta 2002

³⁵ EUVL L 196, 2.8.2003, s. 45.

³⁶ EUVL L 13, 20.1.2004, s. 44.

³⁷ EUVL C 137, 12.6.2003, s. 1.

³⁸ EUVL C 260, 29.10.2003, s. 4.

³⁹ Ei julkaistu.

⁴⁰ EYVL C 327, 7.12.1995, s. 5.

⁴¹ EYVL C 10, 11.1.1997, s. 1.

tehdyn neuvoston puitepäättöksen 2002/629/YOS⁴², uhrin asemasta rikosoikeudenkäyntimenettelyissä 15 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyn neuvoston puitepäättöksen (2001/220/YOS)⁴³ ja lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta 22 päivänä joulukuuta 2003 tehdyn neuvoston puitepäättöksen (2004/68/YOS)⁴⁴ sekä muiden sellaisten asiakirjojen kanssa, jotka liittyvät yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluviin aiheisiin ja joilla on merkitystä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston mukaisten, tulevaisuudessa toteutettavien ihmiskaupan vastaisten toimenpiteiden kannalta, erityisesti ihmiskaupan ehkäisemistä ja torjumista koskevasta Brysselin julistuksesta 8 päivänä toukokuuta 2003 annettujen neuvoston päätelmien (2003/C 137/01)⁴⁵, aloitteista ihmiskaupan, erityisesti naiskaupan, torjumiseksi 20 päivänä lokakuuta 2003 annetun neuvoston päätöslauselman (2003/C 260/03)⁴⁶ ja ennaltaehkäisy- ja tutkintamenetelmien parantamisesta sellaisen järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa, johon liittyy ihmiskauppaa, 27 päivänä marraskuuta 2003 annetun neuvoston suosituksen⁴⁷ kanssa.

3. Yleissopimukseen sisällytettävistä määräyksistä olisi käytävä ilmi, että Euroopan unionin perusoikeuskirjan 5 artiklan 3 kohdan mukaan ihmiskauppa on ihmisoikeuksien loukkaus ja sen vuoksi kielletty.
4. Ihmiskauppa olisi yleissopimuksessa määriteltävä samalla tavalla kuin kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaiseen Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimukseen liitetystä ihmiskaupan, erityisesti naisten ja lasten kaupan, ehkäisemistä, torjumista ja rankaisemista koskevassa lisäpöytäkirjassa sekä ihmiskaupan torjunnasta 19 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyssä neuvoston puitepäättöksessä⁴⁸.
5. Jäsenvaltioiden on tuettava sellaisten rikosoikeudenkäynteihin liittyvien määräysten sisällyttämistä yleissopimukseen, joissa otetaan huomioon ihmiskaupan uhreiksi joutuneiden tai mahdollisesti joutuvien naisten ja lasten tilanne sekä erityistarpeet. Lasten osalta yleissopimuksessa olisi edellytettävä, että lapsia kohdellaan heidän olosuhteisiinsa parhaiten soveltuvalla tavalla ja suojataan julkisessa oikeudenkäynnissä todistamisen seurauksilta, että tarjolla on lasten erityistarpeet huomioon ottavaa tarkoituksenmukaista koulutusta ja että lapsen perheelle annetaan asianmukaista apua. Jäsenvaltioiden on lisäksi tarvittaessa tuettava sellaisten määräysten sisällyttämistä yleissopimukseen, joilla edistetään valtion viranomaisten ja riippumattomien järjestöjen (kansainvälisten järjestöjen, valtiosta riippumattomien järjestöjen) tiivistä yhteistyötä rikosoikeudenkäynneissä.
6. Yleissopimuksen on sisällettävä aineellisen rikosoikeuden alaan kuuluvia määräyksiä, joissa edellytetään, että työvoiman hyväksikäyttötarkoituksessa tai seksuaalisessa hyväksikäyttötarkoituksessa tapahtuvaan ihmiskauppaan liittyvät rikokset on säädetty rangaistaviksi. Raskauttavien olosuhteiden vallitessa tehdyistä rikoksista on voitava langettaa tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia rikosoikeudellisia seuraamuksia, joista voi seurata rikoksenteijän luovuttaminen. Jäsenvaltioiden on tuettava sellaisten määräysten sisällyttämistä yleissopimukseen, jotka koskevat oikeushenkilöiden

⁴² EYVL L 203, 1.8.2002, s. 1.

⁴³ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 1.

⁴⁴ EUVL L 13, 20.1.2004, s. 44.

⁴⁵ EUVL C 137, 12.6.2003, s. 1.

⁴⁶ EUVL C 260, 29.10.2003, s. 4.

⁴⁷ Ei julkaistu.

⁴⁸ EYVL L 203, 1.8.2002, s. 1.

vastuuta ja niihin kohdistuvia seuraamuksia ihmiskauppaan liittyvissä rikoksissa sekä lainkäyttövaltaa ja syytteeseen asettamista.

2 artikla

Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että yleissopimus ei estä niitä vastaisuudessa hyväksymästä tai soveltamasta Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston mukaisia välineitä yleissopimuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa.

3 artikla

Ehdotetusta Euroopan neuvoston yleissopimuksesta neuvoteltaessa jäsenvaltioiden on neuvoston puheenjohtajavaltion aloitteesta yhteensovitettava kantansa ja pyrittävä pääsemään yhteisymmärrykseen kaikista Euroopan unionin etuihin merkittävästi vaikuttavista kysymyksistä. Komissio osallistuu tähän toimintaan täysimääräisesti.

4 artikla

Euroopan unioni kehottaa ehdokasmaita tukemaan neuvotteluissa tätä yhteistä kantaa.

5 artikla

Tällä yhteisellä kannalla ei rajoiteta komission valtuuttamista neuvottelemaan yhteisön puolesta niistä yleissopimuksen osista, jotka kuuluvat yhteisön oikeuden soveltamisalaan.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*